

אומצוויי'קע פאַרברייטונגען פאַר לשון=קודש און מאַמע=לשון מיט אַ קליין ביסעלע אַראַמיש

Nonbinary Hebrew & Yiddish Extensions with a little bit of Aramaic

הרחבות א-בינריות ליידיש ולעברית עם קצת ארמי

בינה בת פנינה (היא \ זי)

Binah bas P'ninah (she)

זאלצטאַל אויף באַזעצטן צווישנשבטדיקן לאַנד אַרויף טיך פונעם פלאכן טיך

Salt Valley on occupied intertribal land upstream from the Flat River

Basic info

Hebrew

Lior Gross' and Eyal Rivlin's Nonbinary Hebrew Project have posted the fruit of their extensive development labor in the form of easy-to-use templates at www.nonbinaryhebrew.com. While these templates are suitable for colloquial Hebrew varieties, they lack the complex patterns of object-pronominal verb affixation needed for one who wishes to make nonbinary *tikkinim* in our liturgies. The opportunity to contribute these extensions gave, in the first instance, rise to this work.

Yiddish

I can neither recall where I first ran into the Yiddish third-person nonbinary singular pronoun ״א, nor track it down again, but with all the focus on pronouns in trans and nonbinary language action, we often fail to fill in all the rest of the areas where extension is required. Poor little ״א didn't benefit from the dedicated work of a team like Gross & Rivlin's, so to my knowledge the present work is the first attempt to give it a real, systematic home in our *momē-lushōn*.

The present version doesn't have Yiddish (or Aramaic) charts ready to share yet. They're coming!

On transliteration

I do not provide transliteration for the charts which are the main body of this work. They are given in Hebrew letters only. However, in these prose sections a number of Yiddish and Hebrew words do occur in transliteration. That transliteration is *Besārobīsh*, which is my ancestors' *hāvurū*. I am a systematizer, not a standardizer. I hope our people can begin to undo the imperialists' standardization efforts imposed we have imposed on ourselves and each other in the wake of centuries of trauma. It is in the spirit of showing up as myself and making no pretense that I set an unapologetic example of what language reclamation looks like for me as a Jew of *Besārobīsh* ancestry living on stolen land. Some basic notes may help:

We *often* use /u/ where in Litvish you'd have /o/ (but not in historically short Yiddish vowels or in Hebrew closed syllables).

We also use /u/ where in Litvish you'd have /oy/. So Litvish "keyfn breyt un keyfn ā hoyz" corresponds to *Besārobīsh* "koyfn broyt in koyfn ā huz". Super complicated but chill. "Standard" Yiddish uses /oy/ in all four of these vowels, which has always struck me as strange.

We *often* use /o/ where in Litvish you'd have /a/ (but not before back consonants or /r/, and not in Hebrew words).

We use /ey/ for both "langēr ayīn" and stressed open *segōl*.

We say "fleysh" not "flaysh".

We use the so-called "sixth Yiddish vowel", /i/ or stressed /î/, where Litvish has /u/ or /i/

which is historically *short*, and we use /i/ where Litvish has /u/ or /i/ which is historically *long*. So Litvish “un dem bukh hob ikh lib” corresponds to Besărobîsh “în dŭs bikh hub ikh lib”. Litvish Hebrew “chuppó / purím / t’filló / m’dinó” in turn correspond to Besărobîsh Hebrew “chïppú / pirím / t’fillú / m’dinú”.

I use the breve diacritic “~” for those unstressed vowels which are reduced in the colloquial Yiddish speaking pattern, whether they come from Yiddish or Hebrew words. This is why I write “hăvurŭ” rather than “havurú” as it would be pronounced if it were used in public prayer. All reduced vowels should be pronounced /ə/, but they can be hard to read with comprehension if they are all spelt with the same vowel, so I prefer the breve diacritic. Yiddish speakers more fluent than me can do without this diacritic. I use it as a crutch at times and leave it out at other times. I’ll probably make it more consistent in future drafts.

Again, these explanations on transliteration are here only to help you with the prose sections. They are not necessary for the charts, which are given in Hebrew letters only, without transliteration.

On using the charts

So as to give proper credit, all forms present in Gross & Rivlin’s work are highlighted in **yellow**. Following Gross & Rivlin, I use ר' as the abbreviation for nonbinary grammatical gender. This is an abbreviation of מגדר רחב, or, more informally, מגדררחב, meaning ‘broad gender’. In personal communication with Gross & Rivlin, I have understood that their intention is, indeed, for the nonbinary grammatical gender to be the broadest in function. *This means* that the original intent of the Nonbinary Hebrew Project is for mixed-gender groups to be referred to using *nonbinary* plural grammar rather than *masculine* plural grammar as is both the traditional and the contemporary practice. Without taking a strong position on this question of usage standardization, I defer to Gross & Rivlin’s intended use in this work.

All charts are presented with feminine first, nonbinary second, and masculine third, proceeding from right to left.

All charts are given at their present stage of development. In the case of the noun charts, I do not provide full possessive-pronominal declensions for each, but rather just a third-person singular example (e.g. אִשְׁתָּהּ ‘their spouse’). Users should keep in mind, in swapping out one object pronominal for another, that the preceding vowel’s length is often affected by whether the pronominal begins with a consonant or a vowel. In this case, the suffix is /-eh/, and so it’s preceded by a long vowel. If I were to say ‘your [nb.] spouse’, the suffix is /-χe/, and so I’d say אִשְׁתְּךָ, with the suffix preceded by a short vowel.

For verb charts, I provide an exhaustive pattern for at least shōrushîm chăzukîm (“strong roots”), shōrushîm chălillîm (“hollow roots”) and final-hey shōrushîm in each binyon. Patterns are given for other roots only when they are not easy to get by the example of a shoyrësh chuzök.

As with most grammatical systematization efforts, my greatest deficiency is in lexicon, specifically in providing a nonbinary option for both Hebrew and Yiddish nouns which vary by *referent* gender. The principle here is that, if there is a single *grammatical* gender for a noun regardless of who it refers to, I leave it alone, but if there is a masculine and a feminine form of the same noun, it deserves a nonbinary noun too. Filling these gaps is hit-and-miss and also a lot of fun. There are grey areas, of course, often to be found in the domain of nonhuman animals, where both of these situations exist at the same time. For example, קאץ is the grammatically feminine word for all cats in Yiddish, but there is also a masculine קאטער which is used similarly to English ‘tomcat’. I haven’t even begun to address these grey areas, and in general there is only a limited amount of this kind of extension represented here. I hope you’ll enjoy it.

Noun Triage

Don't create a nonbinary version of every single animate-referring noun!

You'd be working for a very long time if you tried. Instead, so far I have been using two simple "linguistic triage" principles:

1. If there exist two nouns (regardless of grammatical gender, which is important in "southern" Yiddishes with three traditional grammatical genders) which refer to the same concept but distinguish referent gender, create a nonbinary version (using an extensible pattern unless the morphological variation is suppletive). Include the pattern in this document.
2. If there exists one noun (again, regardless of grammatical gender) for all referent genders of a particular concept, *don't* create a nonbinary version.

Principle (2) is *totally* going to undergo some serious feminist scrutiny later when I (or we) have made more progress in this work. It's in this form now just to focus my solitary efforts. The fact of the matter is that it is *not* harmless for a grammatically masculine noun to refer to all genders. It is *not* harmless for a grammatically "neutral" noun to refer to animate beings, especially if, as is often the case in Yiddish, it specifically refers to girls or children. This is because grammatical gender is not referentially neutral. Grammatically masculine nouns are processed with masculine referential stereotypes, *and* at the same time it is true that the masculine grammatical gender is considered unmarked and default. These apparently contradictory statements are both true, and both are available to the workings of patriarchy. Relatedly, grammatically "neutral" nouns are processed with *inanimate* referential stereotypes (cf. English "it").

Grey areas

Whether there "exist" two nouns distinguishing referent gender or not is not a linguistic fact etched in stone. It depends on social usage! I have tended to err on the side of coming up with a nonbinary version where there is doubt. Here are some additional principles we can use:

1. If there exist two nouns distinguishing referent gender in Tanákh, but not in contemporary, colloquial or even studied fluent registers, then create a nonbinary version specifically for liturgy but don't recommend its use in other registers. This is comparable, say, to how in Toyru there are twenty different verbs for "burning" but outside of a liturgical or limmīd Toyru context we don't need more than a couple of them.
2. If there exist two nouns distinguishing referent gender in a popular dictionary, definitely create a nonbinary version for all registers.
3. If there do *not* exist two nouns distinguishing referent gender in dictionaries or Tanákh, but you *can* find thousands and thousands of usage examples on Google, then by all means create a nonbinary version, at least for ordinary speech registers (including formal ones). This is the principle that requires the most work, but it's worth it. A good example of its fruit is תְּלֵפָה, which is included in the noun list below under Source Pattern 1. Neither Morfix nor Milog nor Pealim (the three web dictionaries I use most) nor Strong's Hebrew Concordance recognises a feminine noun תְּלֵפָה which would cause this noun to pass triage. (When looking in dictionaries, I look for other possibilities too, such as תֵּלֵפָה or even תְּלֵפָה.) But I think to myself: when is this noun most popularly used in our communities, broadly including both Hebrew- and English-speaking communities? In English-speaking communities, it's used for baaloysey s'shivū. If our communities have reacted to the grammatical masculinity of this construction, I should expect to find a lot of ba'alās t'shivū, ba'alōs t'shivū, ba'alat t'shuvah, etc., on the internet, and that turns out to be exactly what I find. So it passes triage, and I include it.

Hebrew nouns which pass triage, organized by pattern

Source Pattern 1: Where the masculine has no suffix, and the feminine suffix is kuměts, the nonbinary suffix is segöl.

Extension Pattern 2: Treat the nonbinary plural double-suffix the same as a single plural suffix for purposes of stress shifts and replacement of stem vowels with shvu. This means that a nonbinary plural stem will tend to look the same as the other two genders' plural stems, making it easier to learn. Without having a rule like this we would wind up using nismökh stems in absolute states of nonbinary plural nouns, e.g. בְּעֵלִימוֹת instead of בְּעֵלִימוֹת, or גְּבָרִימוֹת instead of גְּבָרִימוֹת, or בְּנֵימוֹת instead of בְּנֵימוֹת. Personally I don't have strong feelings about this one way or another, and I'm actually linguistically traditionalist enough that I can easily imagine deciding in favor of preserving metrical patterns rather than making it easier to learn, but I don't believe that would be in keeping with the spirit of Gross & Rivlin to whom this work is indebted, so this work errs on the side of easy to learn.

ז'	ר'	נ'
תְּלֵמִיד תְּלֵמִידִים	תְּלֵמִידָה תְּלֵמִידִימוֹת	תְּלֵמִידָה תְּלֵמִידוֹת
מֶלֶךְ מְלָכִים	מְלָכָה מְלָכִימוֹת	מְלָכָה מְלָכוֹת
בַּעַל בְּעָלִים	בְּעָלָה בְּעָלִימוֹת	בְּעָלָה בְּעָלוֹת

Source Pattern 3: Where the masculine suffix is segöl, and the feminine suffix is kuměts, the nonbinary suffix is segöl-sov.

ז'	ר'	נ'
מוֹרָה מוֹרִים	מוֹרָת מוֹרִימוֹת	מוֹרָה מוֹרוֹת

Source Pattern 4: Where the feminine suffix is unstressed segöl-sov, the nonbinary suffix is unstressed segöl-hey.

ז'	ר'	נ'
גֶּבֶר גְּבָרִים	גְּבָרָה גְּבָרִימוֹת	גְּבָרָת גְּבָרוֹת

Source Pattern 5: Where there is some suppletive variation between masculine and feminine, the nonbinary should capture pieces of both.

ז'	ר'	נ'
אִישׁ אֲנָשִׁים	אִישָׁה אֲנָשִׁימוֹת	אִישָׁה נָשִׁים
אָב אָבוֹת	אָבָם אָבָמוֹת	אָם אָמָהוֹת

בן בָּנִים	בת בָּנִימוֹת	בת בָּנוֹת
---------------	------------------	---------------

Extension Pattern 6: Where the masculine has no suffix, or a chirik-yod suffix, and the feminine suffix is a long vowel plus sov (chirik-yod-sov, vov-choylēm-sov, vov-m'loppīm-sov), the nonbinary suffix is chirik-yod-dugēsh-segöl-hey.

ז	ר	נ
יהודי יהודים	יהודיה יהודימות	יהודית יהודיות
אח אחים	אחיה אחימות	אחות אחיות
שחקן שחקנים	שחקניה שחקנימות	שחקנית שחקניות

Hebrew Nouns (with nismōkh & possessive suffixes)

On using the noun charts

Each noun is presented in six forms, in the same order: (1) singular, (2) singular nismōkh, (3) singular with possessive object pronominal, (4) plural, (5) plural nismōkh, and (6) plural with possessive object pronominal. Unless context dictates a different choice, I try to use the third-person nonbinary singular possessive pronominal in each example. The very first chart, however, is followed by a multi-row, full array of possessive pronominals, in the following order:

- in the first row, third-person singular (1) feminine, (2) nonbinary and (3) masculine, then plural (4) feminine, (5) nonbinary and (6) masculine;
- in the second row, second-person singular (1) feminine, (2) nonbinary and (3) masculine, then plural (4) feminine, (5) nonbinary and (6) masculine;
- in the third row, first-person (1) singular and (2) plural.

Source Pattern 1: Where the masculine has no suffix, and the feminine suffix is kumēts, the nonbinary suffix is segöl.

ז	ר	נ
תלמיד	תלמידה	תלמידה
תלמיד ביתה	תלמידת ביתה	תלמידת ביתה
תלמידה	תלמידתה	תלמידתה
תלמידים	תלמידימות	תלמידות
תלמידי ביתה	תלמידותי ביתה	תלמידות ביתה
תלמידיה	תלמידותיה \ תלמידימותיה	תלמידותיה

Full chart of possessive suffixes for תלמיד

General Pattern 7 (neither source nor extension, just Hebrew): When a final hey becomes sov in

nismukhīm or suffixed forms (in either feminine or nonbinary stems), decide the length of the vowel preceding it as follows:

- *For singular nismōkh stems, use a short vowel (pasäch for feminine and segöl for nonbinary) except in Tanākh contexts sensitive to the rules of “pause”. The short vowel may be lengthened in formal and liturgical registers when the soymēkh begins with a vowel.*
- *For singular stems with second-person plural possessive suffixes, use a short vowel (pasäch for feminine and segöl for nonbinary), followed by sov-shvu-m’rachēf.*
- *For singular stems with all other possessive suffixes, use a long vowel (kuměts for feminine and tseyrě for nonbinary), followed either by sov and a vowel-initial suffix, or by sov-shvu-no’ and a consonant-initial suffix.*
- *For plural stems when the possessive suffix is hey or khof plus a final vowel, use segöl in the plural linking morpheme.*
- *For plural stems with all other possessive suffixes, and for plural nismōkh stems, use tseyrě in the plural linking morpheme.*

Optional Pattern 8a: Use the nonbinary plural nismōkh stem for possessive suffixation too, i.e. תלמידותיהם 'their [nb. sg.] students [nb. pl.]' is homophonous with 'their [nb. sg.] students [f. pl.]'.

Optional Pattern 8b: Use the nonbinary plural absolute-state stem for possessive suffixation, i.e. תלמידימוותיהם 'their [nb. sg.] students [nb. pl.]' is distinct from תלמידותיהם 'their [nb. sg.] students [f. pl.]', but it's also ungainly and has an unprecedented three-morpheme plural suffix complex before we even get to the possessive suffix!

I truly cannot decide which of these is a better pattern, so both are included.

ז	ר	נ
תְּלַמִּידָהּ תְּלַמִּידָהּ תְּלַמִּידוֹ תְּלַמִּידוֹן תְּלַמִּידָמוֹן תְּלַמִּידָם	תְּלַמִּידָתָהּ תְּלַמִּידָתָהּ תְּלַמִּידָתוֹ תְּלַמִּידָתוֹן תְּלַמִּידָתָמוֹן תְּלַמִּידָתָם	תְּלַמִּידָתָהּ תְּלַמִּידָתָהּ תְּלַמִּידָתוֹ תְּלַמִּידָתוֹן תְּלַמִּידָתָמוֹן תְּלַמִּידָתָם
תְּלַמִּידָךְ תְּלַמִּידָךְ תְּלַמִּידָךְ תְּלַמִּידָכֶן תְּלַמִּידָכְמוֹן תְּלַמִּידָכֶם	תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְכֶן תְּלַמִּידָתְכְמוֹן תְּלַמִּידָתְכֶם	תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְךָ תְּלַמִּידָתְכֶן תְּלַמִּידָתְכְמוֹן תְּלַמִּידָתְכֶם
תְּלַמִּידֵי תְּלַמִּידָנוּ	תְּלַמִּידָתֵי תְּלַמִּידָתָנוּ	תְּלַמִּידָתֵי תְּלַמִּידָתָנוּ
תְּלַמִּידָיָהּ תְּלַמִּידָיָהּ תְּלַמִּידָיו תְּלַמִּידָיָהוֹן תְּלַמִּידָיָהֶמוֹן תְּלַמִּידָיָהֶם	תְּלַמִּידוֹתֶיהָ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיהָ תְּלַמִּידוֹתֶיהָ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיהָ תְּלַמִּידוֹתָיו \ תְּלַמִּידֵימוֹתָיו תְּלַמִּידוֹתֶיהֶן \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיהֶן תְּלַמִּידוֹתֶיהֶמוֹן \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיהֶמוֹן תְּלַמִּידוֹתֶיהֶם \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיהֶם	תְּלַמִּידוֹתֶיהָ תְּלַמִּידוֹתֶיהָ תְּלַמִּידוֹתָיו תְּלַמִּידוֹתֶיהֶן תְּלַמִּידוֹתֶיהֶמוֹן תְּלַמִּידוֹתֶיהֶם
תְּלַמִּידֶיךָ תְּלַמִּידֶיךָ תְּלַמִּידֶיךָ תְּלַמִּידֶיכֶן תְּלַמִּידֶיכְמוֹן תְּלַמִּידֶיכֶם	תְּלַמִּידוֹתֶיךָ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיךָ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיךָ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיכֶן \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיכֶן תְּלַמִּידוֹתֶיכְמוֹן \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיכְמוֹן תְּלַמִּידוֹתֶיכֶם \ תְּלַמִּידֵימוֹתֶיכֶם	תְּלַמִּידוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיךָ תְּלַמִּידוֹתֶיכֶן תְּלַמִּידוֹתֶיכְמוֹן תְּלַמִּידוֹתֶיכֶם
תְּלַמִּידֵי תְּלַמִּידָנוּ	תְּלַמִּידוֹתֵי \ תְּלַמִּידֵימוֹתֵי תְּלַמִּידוֹתֵינוּ \ תְּלַמִּידֵימוֹתֵינוּ	תְּלַמִּידוֹתֵי תְּלַמִּידוֹתֵינוּ

This pattern also applies to: מְלַךְ ~ מְלָכָה ~ מַלְכָּה.

Source Pattern 3: Where the masculine suffix is segöl, and the feminine suffix is kumëts, the nonbinary suffix is segöl-sov.

Extension Pattern 7b: Where the nonbinary suffix is segöl-sov, treat the nonbinary stem the same as if the nonbinary suffix had been segöl-hey for purposes of possessive suffixation, i.e. apply General Pattern 7.

ז	ר	נ
מוֹרָה	מוֹרֶת	מוֹרָה
מוֹרָה בֵּיתָהּ	מוֹרֶת בֵּיתָהּ	מוֹרֶת בֵּיתָהּ
מוֹרָה	מוֹרֶתָהּ	מוֹרֶתָהּ
מוֹרִים	מוֹרִימוֹת	מוֹרוֹת
מוֹרֵי בֵּיתָהּ	מוֹרוֹתֵי בֵּיתָהּ	מוֹרוֹת בֵּיתָהּ
מוֹרִיָּהּ	מוֹרִימוֹתֶיהָ \ מוֹרוֹתֶיהָ	מוֹרוֹתֶיהָ

Source Pattern 4: Where the feminine suffix is unstressed segöl-sov, the nonbinary suffix is unstressed segöl-hey.

Extension Pattern 7c: Where feminine singular unstressed final segöl-sov becomes shvu-noch-tov in suffixed forms, decide the nonbinary singular stem for possessive suffixation as follows:

- For singular stems with second-person plural possessive suffixes, use segöl followed by sov-shvu-m'rachëf.
- For singular stems with all other possessive suffixes, use tseyrë, followed either by sov and a vowel-initial suffix, or by sov-shvu-no' and a consonant-initial suffix.

ז	ר	נ
גְּבָר	גְּבָרָה	גְּבָרָת
גְּבָר בֵּית	גְּבָרָה בֵּית	גְּבָרָת בֵּית
גְּבָרָה	גְּבָרָתָהּ	גְּבָרָתָהּ
גְּבָרִים	גְּבָרִימוֹת	גְּבָרוֹת
גְּבָרֵי בֵּית	גְּבָרוֹתֵי בֵּית	גְּבָרוֹת בֵּית
גְּבָרִיָּהּ	גְּבָרוֹתֶיהָ / גְּבָרִימוֹתֶיהָ	גְּבָרוֹתֶיהָ

Source Pattern 5: Where there is some suppletive variation between masculine and feminine, the nonbinary should capture pieces of both.

ז	ר	נ
אִישׁ	אִישָׁה	אִישָׁה
אִישׁ זוג	אִישָׁה זוג	אִשָּׁת זוג
אִישָׁה	אִשָּׁתָהּ	אִשָּׁתָהּ
אֲנָשִׁים	אֲנָשִׁימוֹת	נָשִׁים
אֲנָשֵׁי זוג	אֲנָשׁוֹתֵי זוג	נָשֵׁי זוג
אֲנָשֵׁיהּ	אֲנָשׁוֹתֶיהָ	נָשֵׁיהּ
אָב	אָבָם	אָם

אב בְּנִמוֹתָיו אָבִיָּה אָבוֹת אָבוֹת בְּנִמוֹתֵיהֶם אָבוֹתֵיהָ	אָבִים בְּנִמוֹתֵיהָ אָבָמָה אָבָמוֹת אָבָמוֹת בְּנִמוֹתֵיהֶמן אָבָמוֹתֵיהָ	אִם בְּנִמוֹתֵיהָ אָמָה אָמָהוֹת אָמוֹת בְּנִמוֹתֵיהֶן אָמוֹתֵיהָ
בן בן אָבָמוֹתָיו בָּנָה בָּנִים בְּנֵי אָבָמוֹתֵיהֶם בְּנֵיהָ	בַּת בַּת אָבָמוֹתֵיהָ בְּנָתָהּ בְּנִימוֹת בְּנִמוֹתֵי אָבָמוֹתֵיהֶמן בְּנִמוֹתֵיהָ	בַּת בַּת אָבָמוֹתֵיהָ בְּנָתָהּ בְּנוֹת בְּנוֹת אָבָמוֹתֵיהֶן בְּנוֹתֵיהָ

Extension Pattern 6: Where the masculine has no suffix, or a chirik-yod suffix, and the feminine suffix is a long vowel plus sov (chirik-yod-sov, vov-choylēm-sov, vov-m'loppim-sov), the nonbinary suffix is chirik-yod-dugesh-segöl-hey.

י	ר	נ
אָח אָח אָחִימוֹתָיו אָחִיָּה אָחִים אָחִי אָחִימוֹתֵיהֶם אָחִיָּה	אָחִיָּה אָחִית אָחִימוֹתֵיהָ אָחִיתָהּ אָחִימוֹת אָחִימוֹת אָחִימוֹתֵיהֶמן אָחִימוֹתֵיהָ	אָחֹת אָחֹת אָחִימוֹתֵיהָ אָחֹתָהּ אָחִיּוֹת אָחִיּוֹת אָחִימוֹתֵיהֶן אָחִיּוֹתֵיהָ

Hebrew Adjectives

Source Pattern 1

י	ר	נ
גָּדוֹל גָּדוֹלִים	גָּדוֹלָה גָּדוֹלִימוֹת	גָּדוֹלָה גָּדוֹלוֹת

Extension Pattern 6

י	ר	נ
יְהוּדִי יְהוּדִים	יְהוּדִיָּה יְהוּדִימוֹת	יְהוּדִית יְהוּדִיּוֹת
רַחֲמָן רַחֲמָנִים	רַחֲמָנִיָּה רַחֲמָנִימוֹת	רַחֲמָנִית רַחֲמָנִיּוֹת

שְׁנֵי שְׁנַיִם	שְׁנֵיה שְׁנַיִמוֹת	שְׁנֵיה שְׁנַיִוֹת
--------------------	------------------------	-----------------------

Hebrew Function Words & Cardinal Numbers

Source Pattern 9: Personal pronouns

ו'	ר'	נ'
הוא	הוא	היא
הם	הֵמָּן	הֵן
אתָּה	אתָּה	את
אתָּם	אתָּמָן	אתָּן

Source Pattern 10: Other function words

ו'	ר'	נ'
זֶה	זֶת	זֹאת
אֵיזָה	אֵיזָת	אֵיזוֹ

Extension Pattern 11: Cardinal numbers

Each item from 1-10 is given first in absolute, then in nismökh state.

ו'	ר'	נ'
אֶחָד \ אַחַד	אֶחָת \ אַחַת	אֶחָת \ אַחַת
שְׁנַיִם \ שְׁנֵי	שְׁנַתַּיִם \ שְׁנַתַּי	שְׁתַּיִם \ שְׁתַּי
שְׁלוֹשָׁה \ שְׁלוֹשֵׁת	שְׁלוֹשָׁה \ שְׁלוֹשֵׁת	שְׁלוֹשָׁה \ שְׁלוֹשֵׁת
אַרְבָּעָה \ אַרְבַּעַת	אַרְבָּעָה \ אַרְבַּעַת	אַרְבַּע \ אַרְבַּע
חֲמִשָּׁה \ חֲמִשֵּׁת	חֲמִשָּׁה \ חֲמִשֵּׁת	חֲמִשָּׁה \ חֲמִשֵּׁת
שֵׁשׁ \ שֵׁשֶׁת	שֵׁשׁ \ שֵׁשֶׁת	שֵׁשׁ \ שֵׁשֶׁת
שִׁבְעָה \ שִׁבְעַת	שִׁבְעָה \ שִׁבְעַת	שִׁבְעָה \ שִׁבְעַת
שְׁמוֹנֶה \ שְׁמוֹנֵת	שְׁמוֹנֶה \ שְׁמוֹנֵת	שְׁמוֹנֶה \ שְׁמוֹנֵת
תְּשַׁעָה \ תְּשַׁעַת	תְּשַׁעָה \ תְּשַׁעַת	תְּשַׁעָה \ תְּשַׁעַת
עֶשְׂרֵה \ עֶשְׂרֵת	עֶשְׂרֵה \ עֶשְׂרֵת	עֶשְׂרֵה \ עֶשְׂרֵת
אֶחָד עֶשְׂרִי	אֶחָת עֶשְׂרִי	אֶחָת עֶשְׂרִי
שְׁנַיִם עֶשְׂרִי	שְׁנַתַּיִם עֶשְׂרִי	שְׁתַּיִם עֶשְׂרִי
שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִי	שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִי	שְׁלוֹשָׁה עֶשְׂרִי
אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי	אַרְבָּעָה עֶשְׂרִי	אַרְבַּע עֶשְׂרִי
חֲמִשָּׁה עֶשְׂרִי	חֲמִשָּׁה עֶשְׂרִי	חֲמִשָּׁה עֶשְׂרִי
שֵׁשׁ עֶשְׂרִי	שֵׁשׁ עֶשְׂרִי	שֵׁשׁ עֶשְׂרִי

שָׁבַע עָשָׂר שְׂמוֹנֵה עָשָׂר תְּשַׁע עָשָׂר	שֹׁבַע עֲשָׂרָה שְׂמוֹנֹת עֲשָׂרָה תְּשַׁעַת עֲשָׂרָה	שָׁבַע עֲשָׂרָה שְׂמוֹנֵה עֲשָׂרָה תְּשַׁע עֲשָׂרָה
---	---	---

Hebrew Active Participles (“Present Tense” Verbs)

On using the verb charts

Because each aspect / tense has its own peculiar inflectional patterns, the charts do not all follow the same pattern between this section (Active Participles) and the Perfective and Imperfective sections. In the Active Participles section, I stick with the three-column format familiar by now from the nouns and adjectives. In Perfective Verbs, we get a fourth column for plurals.

In Imperfective Verbs, each chart is broken in two, because we need six columns. In the first subchart, there are the same four columns as in Perfective Verbs, but unsuffixed example forms are given at the top of each, with tov-prefixes, rather than function symbols, because the forms are polyfunctional (e.g. תִּפְתָּח is both ‘she opens’ and ‘you [m.] open’) and can be used as a base for all the other imperfective verb forms regardless of prefix.

In the second of the two subcharts for each chart under Imperfective Verbs, there are only two columns: one for singular command forms and the other for plural command forms. The column for singular command forms contains all three command-addressee genders’ unsuffixed forms as its example headers, but only one form is given for each suffix, because traditionally this form is used for all command-addressee genders.

In all three sections, the object-pronominal suffixes are presented in the following order:

4. in the first row, third-person singular (1) feminine, (2) nonbinary and (3) masculine, then plural (4) feminine, (5) nonbinary and (6) masculine;
5. in the second row, second-person singular (1) feminine, (2) nonbinary and (3) masculine, then plural (4) feminine, (5) nonbinary and (6) masculine;
6. in the third row, first-person (1) singular and (2) plural.

In each of the three verb sections, I provide full charts are provided for shōrushīm chāzūkīm (‘strong’), chālillīm (‘hollow’) and final-hey in binyōn kal only. The remaining binyunīm and shoyrēsh types are given only with unsuffixed forms, because the difficulties in these binyunīm and shoyrēsh types when extending to nonbinary forms are limited to the stem, and the first three charts in each case are enough to figure out how to suffix the remaining binyunīm and shoyrēsh types.

A lot of the source and extension patterns from the noun and adjective sections will be seen at work here again. I do not restate them here, but I do try to point out which are at work in each chart, and to point out new patterns we haven’t seen before.

Active participles: Bīnyōn kal Shoyrēsh chuzōk Example: לומד

At work here: Source Pattern 4, General Pattern 7, Extension Pattern 7c, Optional Patterns 8a&b
General Pattern 12: Kal masculine participles have two ways of suffixing second-person object pronominal suffixes, but only the first is provided in the charts because the second is only attested in pause context in Tanákh:

1. Reduce the stem tseyrē to segōl, so that the final shvu is m’ruchěf, e.g. לֹמְדִי.
2. Reduce the stem choylēm to short (i.e. spell with no vov or replace with kuměts kutōn), and the stem tseyrē to shvu-m’ruchěf, and insert epenthetic pause vowel, e.g. שְׁמֵרָה, דִּרְגָה, אִיבִיכָם.

ז	ר	נ
לומד	לומדה	לומדת
לומדה לומדה לומדו לומדן לומדמן לומדם	לומדתה לומדתה לומדתו לומדתן לומדתמן לומדתם	לומדתה לומדתה לומדתו לומדתן לומדתמן לומדתם
לומדך לומדך לומדך לומדכן לומדכמן לומדכם	לומדתך לומדתך לומדתך לומדתכן לומדתכמן לומדתכם	לומדתך לומדתך לומדתך לומדתכן לומדתכמן לומדתכם
לומדי לומדנו	לומדתי לומדתנו	לומדתי לומדתנו
לומדים	לומדימות	לומדות
לומדיה לומדיה לומדיו לומדיהן לומדיהמן לומדיהם	לומדותיה \ לומדימותיה לומדותיה \ לומדימותיה לומדותיו \ לומדימותיו לומדותיהן \ לומדימותיהן לומדותיהמן \ לומדימותיהמן לומדותיהם \ לומדימותיהם	לומדותיה לומדותיה לומדותיו לומדותיהן לומדותיהמן לומדותיהם
לומדיך לומדיך לומדיך לומדיכן לומדיכמן לומדיככם	לומדותיך \ לומדימותיך לומדותיך \ לומדימותיך לומדותיך \ לומדימותיך לומדותיכן \ לומדימותיכן לומדותיכמן \ לומדימותיכמן לומדותיככם \ לומדימותיככם	לומדותיך לומדותיך לומדותיך לומדותיכן לומדותיכמן לומדותיככם
לומדי לומדינו	לומדוטי \ לומדימותי לומדוטינו \ לומדימותינו	לומדוטי לומדוטינו

Active participles:

Binyön kal

Shoyrësh chulil

Example: זן

At work here: Source Pattern 1, General Pattern 7, Optional Patterns 8a&b

Note: nün-final stems have peculiar variations of their own, e.g. זָנַנִי 'he feeds me', which are seen only in Tanákh contexts and are not explored here.

ז'	ר'	נ'
זָן	זָנָה	זָנָה
זָנָה	זָנְתָה	זָנְתָה
זָנָה	זָנְתָה	זָנְתָה
זָנוּ	זָנְתוּ	זָנְתוּ
זָנוּ	זָנְתוּ	זָנְתוּ
זָנְמוֹן	זָנְתְמוֹן	זָנְתְמוֹן
זָנָם	זָנְתָם	זָנְתָם
זָנַךְ	זָנְתְךָ	זָנְתְךָ
זָנַךְ	זָנְתְךָ	זָנְתְךָ
זָנַךְ	זָנְתְךָ	זָנְתְךָ
זָנְכוֹן	זָנְתְכוֹן	זָנְתְכוֹן
זָנְכְמוֹן	זָנְתְכְמוֹן	זָנְתְכְמוֹן
זָנְכֶם	זָנְתְכֶם	זָנְתְכֶם
זָנִי	זָנְתִי	זָנְתִי
זָנְנוּ	זָנְתִינוּ	זָנְתִינוּ
זָנִים	זָנִימוֹת	זָנוֹת
זָנִיָּה	זָנוֹתֶיהָ \ זָנִימוֹתֶיהָ	זָנוֹתֶיהָ
זָנִיָּה	זָנוֹתֶיהָ \ זָנִימוֹתֶיהָ	זָנוֹתֶיהָ
זָנִיו	זָנוֹתָיו \ זָנִימוֹתָיו	זָנוֹתָיו
זָנִיהֶן	זָנוֹתֵיהֶן \ זָנִימוֹתֵיהֶן	זָנוֹתֵיהֶן
זָנִיהֶמוֹן	זָנוֹתֵיהֶמוֹן \ זָנִימוֹתֵיהֶמוֹן	זָנוֹתֵיהֶמוֹן
זָנִיהֶם	זָנוֹתֵיהֶם \ זָנִימוֹתֵיהֶם	זָנוֹתֵיהֶם
זָנִיךָ	זָנוֹתֶיךָ \ זָנִימוֹתֶיךָ	זָנוֹתֶיךָ
זָנִיךָ	זָנוֹתֶיךָ \ זָנִימוֹתֶיךָ	זָנוֹתֶיךָ
זָנִיךָ	זָנוֹתֶיךָ \ זָנִימוֹתֶיךָ	זָנוֹתֶיךָ
זָנִיכֹן	זָנוֹתֶיכֹן \ זָנִימוֹתֶיכֹן	זָנוֹתֶיכֹן
זָנִיכְמוֹן	זָנוֹתֶיכְמוֹן \ זָנִימוֹתֶיכְמוֹן	זָנוֹתֶיכְמוֹן
זָנִיכֶם	זָנוֹתֶיכֶם \ זָנִימוֹתֶיכֶם	זָנוֹתֶיכֶם
זָנִי	זָנוֹתִי \ זָנִימוֹתִי	זָנוֹתִי
זָנִינוּ	זָנוֹתֵינוּ \ זָנִימוֹתֵינוּ	זָנוֹתֵינוּ

Active participles:

Binyōn kal

Shoyrēsh final-hey

Example: עושה

At work here: Source Pattern 3, General Pattern 7, Extension Pattern 7b, Optional Patterns 8a&b

ז	ר	נ
עוֹשֶׂה	עוֹשֶׂת	עוֹשֶׂה
עוֹשֶׂה עוֹשֶׂה עוֹשׂוֹ עוֹשֶׂן עוֹשְׂמַן עוֹשֶׂם	עוֹשֶׂת עוֹשֶׂת עוֹשֶׂתוֹ עוֹשֶׂתָּן עוֹשְׂתֵמַן עוֹשֶׂתֶם	עוֹשֶׂה עוֹשֶׂה עוֹשֶׂתוֹ עוֹשֶׂתָּן עוֹשְׂתֵמַן עוֹשֶׂתֶם
עוֹשֶׂךָ עוֹשֶׂךָ עוֹשֶׂךָ עוֹשְׂכֶךָ עוֹשְׂכֵמֶן עוֹשֶׂכֶם	עוֹשֶׂתְךָ עוֹשֶׂתְךָ עוֹשֶׂתְךָ עוֹשְׂתֶכָּן עוֹשְׂתֵכֶם עוֹשֶׂתְכֶם	עוֹשֶׂתְךָ עוֹשֶׂתְךָ עוֹשֶׂתְךָ עוֹשְׂתֶכָּן עוֹשְׂתֵכֶם עוֹשֶׂתְכֶם
עוֹשֵׂי עוֹשֵׂנוּ	עוֹשֵׂתִי עוֹשֵׂתֵנוּ	עוֹשֵׂתִי עוֹשֵׂתֵנוּ
עוֹשִׂים	עוֹשִׂמוֹת	עוֹשׂוֹת
עוֹשִׂיהָ עוֹשִׂיהָ עוֹשִׂיוֹ עוֹשִׂיהֶן עוֹשִׂיהֶמן עוֹשִׂיהֶם	עוֹשׂוֹתֶיהָ \ עוֹשִׂמוֹתֶיהָ עוֹשׂוֹתֶיהָ \ עוֹשִׂמוֹתֶיהָ עוֹשׂוֹתֶיו \ עוֹשִׂמוֹתֶיו עוֹשׂוֹתֶיהֶן \ עוֹשִׂמוֹתֶיהֶן עוֹשׂוֹתֶיהֶמן \ עוֹשִׂמוֹתֶיהֶמן עוֹשׂוֹתֶיהֶם \ עוֹשִׂמוֹתֶיהֶם	עוֹשׂוֹתֶיהָ עוֹשׂוֹתֶיהָ עוֹשׂוֹתֶיו עוֹשׂוֹתֶיהֶן עוֹשׂוֹתֶיהֶמן עוֹשׂוֹתֶיהֶם
עוֹשִׂיךָ עוֹשִׂיךָ עוֹשִׂיךָ עוֹשִׂיכֶן עוֹשִׂיכֶמן עוֹשִׂיכֶם	עוֹשׂוֹתֶיךָ \ עוֹשִׂמוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיךָ \ עוֹשִׂמוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיךָ \ עוֹשִׂמוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיכֶן \ עוֹשִׂמוֹתֶיכֶן עוֹשׂוֹתֶיכֶמן \ עוֹשִׂמוֹתֶיכֶמן עוֹשׂוֹתֶיכֶם \ עוֹשִׂמוֹתֶיכֶם	עוֹשׂוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיךָ עוֹשׂוֹתֶיכֶן עוֹשׂוֹתֶיכֶמן עוֹשׂוֹתֶיכֶם
עוֹשִׂי עוֹשִׂינוּ	עוֹשׂוֹתִי \ עוֹשִׂמוֹתִי עוֹשׂוֹתֵינוּ \ עוֹשִׂמוֹתֵינוּ	עוֹשׂוֹתִי עוֹשׂוֹתֵינוּ

Active participles: Binyön kal Shoyrësh final-ayĭn Example: יודע
 At work here: Source Pattern 4

ז	ר	נ
יודע יודעים	יודעה יודעיםות	יודעת יודעיםות

Active participles: Binyön kal Shoyrësh final-ulěf Example: בורא
 At work here: Source Pattern 4

Extension Pattern 4b: For final-ulěf stems, when the feminine suffix is sov with no vowel marks beyond those present in the masculine stem, the nonbinary stem is the same as the masculine. This follows from Source Pattern 4 as applied to final-ayĭn stems, i.e. feminine pasăch-ayĭn-pasăch-sov corresponds to tseyrě-ulěf-sov, so nonbinary pasăch-ayĭn-pasăch-hey corresponds to tseyrě-ulěf. (No additional silent hey should be added.)

ז	ר	נ
בורא בוראים	בורא בוראיםות	בוראת בוראיםות

Active participles: Binyön kal Shoyrësh double-nĭn Example: חונן
 At work here: Source Pattern 4

ז	ר	נ
חונן חוננים	חוננה חונניםות	חוננת חונניםות

Active participles: Binyön hĭf'ĭl Shoyrësh chuzök Example: מכיר
 At work here: Source Pattern 1

ז	ר	נ
מכיר מכירים	מכירה מכיריםות	מכירה מכירות

Active participles: Binyön hĭf'ĭl Shoyrësh chulĭl Example: מקים
 At work here: Source Pattern 1

ז	ר	נ
מקים מקמים	מקימה מקמיםות	מקימה מקמיםות

Active participles: Binyön hĭf'ĭl Shoyrësh final-hey Example: מורה
 At work here: Source Pattern 3

ז	ר	נ
מורה מורים	מורת מוריםות	מורה מורות

Active participles: Binyön hif'äl Shoyrësh double-nin Example: מגן
 At work here: Source Pattern 1

ז'	ר'	נ'
מִגֵּן \ מְגִן מְגִנִּים	מְגַנֵּה מְגַנְיֵמוֹת	מְגַנֵּה מְגַנְוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh chuzök Example: נמשך
 At work here: Source Pattern 4

ז'	ר'	נ'
נִמְשָׁךְ נִמְשָׁכִים	נִמְשָׁכֶה נִמְשָׁכִימוֹת	נִמְשָׁכֶת נִמְשָׁכוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh chulil Example: נזון
 At work here: Source Pattern 1, Source Pattern 4

ז'	ר'	נ'
נִזּוֹן נִזּוֹנִים	נִזְנֶה \ נִזְנֶה נִזְנֵימוֹת	נִזְנֶת \ נִזְנֶה נִזְנֵוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh final-hey Example: נראה
 At work here: Source Pattern 4

ז'	ר'	נ'
נִרְאֶה נִרְאִים	נִרְאֶה נִרְאֵימוֹת	נִרְאֶת נִרְאוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh final-ayin Example: נושע
 At work here: Source Pattern 4

ז'	ר'	נ'
נוֹשָׁע נוֹשָׁעִים	נוֹשָׁעֶה נוֹשָׁעִימוֹת	נוֹשָׁעֶת נוֹשָׁעוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh final-ulëf Example: נברא
 At work here: Source Pattern 4, Extension Pattern 4b

ז'	ר'	נ'
נִבְרָא נִבְרָאִים	נִבְרָא נִבְרָאימוֹת	נִבְרָאת נִבְרָאוֹת

Active participles: Binyön nif'äl Shoyrësh double-nin Example: נחן
 At work here: Source Pattern 4

ז'	ר'	נ'
נִחֵן	נִחֶנֶה	נִחֶנֶת

נְתָנִים	נְתָנִימוֹת	נְתָנוֹת
----------	-------------	----------

Hebrew Perfective (“Past Tense”) Verbs

Perfective stems: Bīnyōn kal Shoyrēsh chuzōk Example: למד

At work here: Source Pattern 1, General Pattern 7

Extension Pattern 7d: When a final hey becomes sov in suffixed forms of a perfective verb (in either feminine or nonbinary stems), decide the length of the vowel preceding it as follows:

- *For third-person plural and second-person singular object pronominal suffixes, use a long vowel (kuměts for feminine and tseyrě for nonbinary), followed either by sov and a vowel-initial suffix, or by sov-shvu-no’ and a consonant-initial suffix.*
- *For second-person plural object pronominal suffixes, use a short vowel (pasäch for feminine and segöl for nonbinary), followed by sov-shvu-m’rachěf.*
- *For first-person object pronominal suffixes, use a stressed short vowel (pasäch for feminine and segöl for nonbinary), followed by sov-shvu-noch.*
- *For third-person singular object pronominal suffixes, use a short vowel (pasäch for feminine and segöl for nonbinary), followed by geminate tov-dugěsh.*

Extension Pattern 13: Object pronominal suffixes are added to a second-person singular nonbinary perfective stem in the same way as if it were feminine or first-person. Segöl is lengthened to tseyrě before suffixes ending in vov-m’loppĭm.

Extension Pattern 14: Object pronominal suffixes are added to a second-person plural nonbinary perfective stem in the same way as if it were first-person. Both are included in the same column in the charts below.

רביסות	ז'	ר'	נ'
לְמַדּוּ	לְמַד	לְמַדָּה	לְמַדָּה
לְמַדוּהָ לְמַדוּהָ לְמַדוּהוּ לְמַדוֹן לְמַדוּמֵן לְמַדוּם	לְמַדָּה לְמַדָּה לְמַדּוּ לְמַדּוֹן לְמַדּוּמֵן לְמַדּוּם	לְמַדְתָּה לְמַדְתָּה מְדַתּוֹ לְמַדְתָּן לְמַדְתֵּמֶן לְמַדְתֶּם	לְמַדְתָּה לְמַדְתָּה לְמַדְתּוֹ לְמַדְתָּן לְמַדְתֵּמֶן לְמַדְתֶּם
לְמַדוּךָ לְמַדוּךָ לְמַדוּךָ לְמַדוּכֶן לְמַדוּכֶמֶן לְמַדוּכֶם	לְמַדְךָ לְמַדְךָ לְמַדְךָ לְמַדְכֶן לְמַדְכֶמֶן לְמַדְכֶם	לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּכֶן לְמַדְתְּכֶמֶן לְמַדְתְּכֶם	לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּךָ לְמַדְתְּכֶן לְמַדְתְּכֶמֶן לְמַדְתְּכֶם
לְמַדוּנִי לְמַדוּנוּ	לְמַדְנִי לְמַדְנוּ	לְמַדְתַּנִּי לְמַדְתַּנוּ	לְמַדְתַּנִּי לְמַדְתַּנוּ
לְמַדְתֵּמֶן \ לְמַדְנוּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתָּ	לְמַדְתִּי \ לְמַדְתָּ
לְמַדְנוּהָ \ לְמַדְתּוּהָ לְמַדְנוּהָ \ לְמַדְתּוּהָ לְמַדְנוּהוּ \ לְמַדְתּוּהוּ לְמַדְנוֹן \ לְמַדְתּוֹן לְמַדְנוּמֵן \ לְמַדְתּוּמֵן לְמַדְנוּם \ לְמַדְתּוּם	לְמַדְתָּה לְמַדְתָּה לְמַדְתּוֹ לְמַדְתָּן לְמַדְתֵּמֶן לְמַדְתֶּם	לְמַדְתָּה לְמַדְתָּה לְמַדְתּוֹ לְמַדְתָּן לְמַדְתֵּמֶן לְמַדְתֶּם	לְמַדְתִּיהָ לְמַדְתִּיהָ לְמַדְתִּיהוּ לְמַדְתִּין לְמַדְתִּימֶן לְמַדְתִּים
לְמַדְנוּךָ לְמַדְנוּךָ לְמַדְנוּךָ לְמַדְנוּכֶן לְמַדְנוּכֶמֶן לְמַדְנוּכֶם			לְמַדְתִּיךָ לְמַדְתִּיךָ לְמַדְתִּיךָ לְמַדְתִּיכֶן לְמַדְתִּיכֶמֶן לְמַדְתִּיכֶם
לְמַדְתּוּנִי לְמַדְתּוּנוּ	לְמַדְתַּנִּי לְמַדְתַּנוּ	לְמַדְתַּנִּי לְמַדְתַּנוּ	לְמַדְתַּנִּי לְמַדְתַּנוּ

Perfective stems:

Binyön kal

Shoyrësh chulil

Example: זן

At work here: Source Pattern 1, General Pattern 7, Extension Patterns 7d, 13 & 14

רביעות	ז'	ר'	נ'
זָנוּ	זָן	זָנָה	זָנָה
זָנוּהָ	זָנָהּ	זָנְתָהּ	זָנְתָהּ
זָנוּהָּ	זָנָהּ	זָנְתָהּ	זָנְתָהּ
זָנוּהוּ	זָנוּ	זָנְתוּ	זָנְתוּ
זָנוּן	זָנוּן	זָנְתָן	זָנְתָן
זָנוּמֵן	זָנְמֵן	זָנְתְּמֵן	זָנְתְּמֵן
זָנוּם	זָנָם	זָנְתָם	זָנְתָם
זָנוּךְ	זָנֶךָ	זָנְתְּךָ	זָנְתְּךָ
זָנוּךְ	זָנֶךָ	זָנְתְּךָ	זָנְתְּךָ
זָנוּךְ	זָנֶךָ	זָנְתְּךָ	זָנְתְּךָ
זָנוּכֵן	זָנְכֵן	זָנְתְּכֵן	זָנְתְּכֵן
זָנוּכְמֵן	זָנְכְּמֵן	זָנְתְּכְּמֵן	זָנְתְּכְּמֵן
זָנוּכֶם	זָנְכֶם	זָנְתְּכֶם	זָנְתְּכֶם
זָנוּנִי	זָנְנִי	זָנְתְּנִי	זָנְתְּנִי
זָנוּנוּ	זָנְנוּ	זָנְתְּנוּ	זָנְתְּנוּ
זָנְתְּמֵן \ זָנוּ	זָנְתָּ	זָנְתָּ	זָנְתָּ \ זָנְתָּ
זָנְתְּהָ \ זָנוּהָ	זָנְתָּהּ	זָנְתָּהּ	זָנְתָּהּ
זָנְתְּהָּ \ זָנוּהָּ	זָנְתָּהּ	זָנְתָּהּ	זָנְתָּהּ
זָנְתְּהוּ \ זָנוּהוּ	זָנְתָּו	זָנְתָּו	זָנְתָּו
זָנְתְּנוּ \ זָנוּן	זָנְתָּן	זָנְתָּן	זָנְתָּן
זָנְתְּמֵן \ זָנוּמֵן	זָנְתְּמֵן	זָנְתְּמֵן	זָנְתְּמֵן
זָנְתְּם \ זָנוּם	זָנְתָּם	זָנְתָּם	זָנְתָּם
זָנוּךְ			זָנְתְּיךָ
זָנוּךְ			זָנְתְּיךָ
זָנוּךְ			זָנְתְּיךָ
זָנוּכֵן			זָנְתְּיכֵן
זָנוּכְמֵן			זָנְתְּיכְּמֵן
זָנוּכֶם			זָנְתְּיכֶם
זָנְתְּנִי	זָנְתְּנִי	זָנְתְּנִי	זָנְתְּנִי
זָנְתְּנוּ	זָנְתְּנוּ	זָנְתְּנוּ	זָנְתְּנוּ

Perfective stems:

Binyōn kal

Shoyrēsh final-hey

Example: עשה

At work here: Source Pattern 1, General Pattern 7, Extension Patterns 7d, 13 & 14

רביסות	ז'	ר'	נ'
עָשׂוּ	עָשָׂה	עָשָׂתָה	עָשָׂתָה
עָשׂוּהָ	עָשָׂהּ	עָשָׂתָהּ	עָשָׂתָהּ
עָשׂוּהוּ	עָשָׂהוּ	עָשָׂתוּ	עָשָׂתוּ
עָשׂוּן	עָשָׂן	עָשָׂתָן	עָשָׂתָן
עָשׂוּמִן	עָשָׂמִן	עָשָׂתְּמִן	עָשָׂתְּמִן
עָשׂוּם	עָשָׂם	עָשָׂתֶם	עָשָׂתֶם
עָשׂוּךְ	עָשָׂךְ	עָשָׂתְךָ	עָשָׂתְךָ
עָשׂוּךְ	עָשָׂךְ	עָשָׂתְךָ	עָשָׂתְךָ
עָשׂוּךְ	עָשָׂךְ	עָשָׂתְךָ	עָשָׂתְךָ
עָשׂוּכָן	עָשָׂכָן	עָשָׂתְכֶן	עָשָׂתְכֶן
עָשׂוּכְמִן	עָשָׂכְמִן	עָשָׂתְכֶמֶן	עָשָׂתְכֶמֶן
עָשׂוּכֶם	עָשָׂכֶם	עָשָׂתְכֶם	עָשָׂתְכֶם
עָשׂוּנִי	עָשָׂנִי	עָשָׂתְּנִי	עָשָׂתְּנִי
עָשׂוּנוּ	עָשָׂנוּ	עָשָׂתְּנוּ	עָשָׂתְּנוּ
עָשִׂינוּ \ עָשִׂיתִּי	עָשִׂיתָ	עָשִׂיתָ	עָשִׂיתִּי \ עָשִׂיתָ
עָשִׂינוּהָ \ עָשִׂיתִּיהָ	עָשִׂיתָהּ	עָשִׂיתָהּ	עָשִׂיתִּיהָ
עָשִׂינוּהוּ \ עָשִׂיתִּיהוּ	עָשִׂיתָו	עָשִׂיתָו	עָשִׂיתִּיהוּ
עָשִׂינוּן \ עָשִׂיתִּין	עָשִׂיתָן	עָשִׂיתָן	עָשִׂיתִּין
עָשִׂינוּמִן \ עָשִׂיתִּימִן	עָשִׂיתָמִן	עָשִׂיתָמִן	עָשִׂיתִּימִן
עָשִׂינוּם \ עָשִׂיתִּים	עָשִׂיתָם	עָשִׂיתָם	עָשִׂיתִּים
עָשִׂינוּךְ			עָשִׂיתִּיךָ
עָשִׂינוּךְ			עָשִׂיתִּיךָ
עָשִׂינוּךְ			עָשִׂיתִּיךָ
עָשִׂינוּכָן			עָשִׂיתִּיכֶן
עָשִׂינוּכְמִן			עָשִׂיתִּיכֶמֶן
עָשִׂינוּכֶם			עָשִׂיתִּיכֶם
עָשִׂיתוּנִי	עָשִׂיתְּנִי	עָשִׂיתְּנִי	עָשִׂיתִּינִי
עָשִׂיתוּנוּ	עָשִׂיתְּנוּ	עָשִׂיתְּנוּ	עָשִׂיתִּינוּ

Perfective stems: Binyön kal Shoyrësh double-nin Example: חן \ חנן

At work here: Source Pattern 1

Note: Double-nin shörushim have two different perfective stems to choose from; both are given here.

רביסות	ז'	ר'	נ'
חננו \ חננו	חן \ חנן	חננה \ חננה	חננה \ חננה
חנותמן \ חנותנו \ חנותמן \ חנותנו	חנות \ חנות	חנות \ חנות	חנות \ חנות \ חנותי \ חנותי

Perfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh chuzök Example: הכיר

At work here: Source Pattern 1

רביסות	ז'	ר'	נ'
הכירו	הכיר	הכירה	הכירה
הכרתמן \ הכרתנו	הכרת	הכרת	הכרתי \ הכרתי

Perfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh chulil Example: הקים

At work here: Source Pattern 1

Note: Shörushim ch'lilim in hif'il have two different perfective plural stems to choose from; both are given here.

רביסות	ז'	ר'	נ'
הקימו	הקים	הקימה	הקימה
הקימותמן \ הקימונו \ הקימותמן \ הקימונו	הקימות \ הקימות	הקימות \ הקימות	הקימותי \ הקימותי \ הקימותי \ הקימותי

Perfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh final-hey Example: הורה

At work here: Source Pattern 1 (indirectly)

רביסות	ז'	ר'	נ'
הורו	הורה	הורתה	הורתה
הוריתמן \ הורינו	הורית	הורית	הוריתי \ הוריתי

Perfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh double-nin Example: הגן

At work here: Source Pattern 1

Note: Double-nin shörushim have two different perfective plural stems to choose from; both are given here.

רביסות	ז'	ר'	נ'
הגנו	הגן	הגנה	הגנה
הגנותמן \ הגנונו \ הגנותמן \ הגנונו	הגנות \ הגנות	הגנות \ הגנות	הגנותי \ הגנותי \ הגנותי \ הגנותי

Perfective stems: Binyön nif'al Shoyrësh chuzök Example: נמשך

At work here: Source Pattern 1

רביסות	ז'	ר'	נ'
נְמַשְׁכוּ	נְמַשֵּׁךְ	נְמַשְׁכָּה	נְמַשְׁכָּה
נְמַשְׁכְּמוּ \ נְמַשְׁכְּנוּ	נְמַשְׁכֶּתָּ	נְמַשְׁכֶּתְּ	נְמַשְׁכֶּתִּי \ נְמַשְׁכֶּתְּ

Perfective stems: Binyön nif'al Shoyrësh chulil Example: נזון

At work here: Source Pattern 1

רביסות	ז'	ר'	נ'
נְזוֹנוּ	נְזוֹן	נְזוֹנָה	נְזוֹנָה
נְזוֹנְמוּ \ נְזוֹנוּ	נְזוֹנֶתָּ	נְזוֹנֶתְּ	נְזוֹנֶתִּי \ נְזוֹנֶתְּ

Perfective stems: Binyön nif'al Shoyrësh final-hey Example: נראה

At work here: Source Pattern 1

רביסות	ז'	ר'	נ'
נִרְאוּ	נִרְאָה	נִרְאָתָה	נִרְאָתָה
נִרְאוּמוּ \ נִרְאוּנוּ	נִרְאִיתָּ	נִרְאִיתְּ	נִרְאִיתִּי \ נִרְאִיתְּ

Perfective stems: Binyön nif'al Shoyrësh double-nin Example: נחן

At work here: Source Pattern 1

רביסות	ז'	ר'	נ'
נִחְנוּ	נִחֵן	נִחְנָה	נִחְנָה
נִחְנוּמוּ \ נִחְנוּנוּ	נִחְנֶתָּ	נִחְנֶתְּ	נִחְנֶתִּי \ נִחְנֶתְּ

Hebrew Imperfective (“Future Tense”) Verbs & Command Forms

Imperfective stems: Binyön kal Shoyrësh chuzök Example: ילמד

Extension Pattern 15: Object pronominal suffixes are added to nonbinary imperfective stems ending in segöl-hey in the same way as if the stem ended in chirik-yod or vov-m'loppim.

General Pattern 16: Third-person feminine plural objects are marked by the masculine plural pronominal, perhaps historically so as to avoid homophony with vov-m'loppim-nin suffixes. This homophony does not affect the nonbinary plural object, and so these are marked by the regular meym-tseyrë-nin suffix.

תְּלַמְּדוּ	תְּלַמֵּד	תְּלַמְּדָה	תְּלַמְּדִי
תְּלַמְּדוּהָ	תְּלַמְּדֶהָ	תְּלַמְּדוּהָ	תְּלַמְּדֶיהָ
תְּלַמְּדוּהָ	תְּלַמְּדֶיהָ	תְּלַמְּדוּהוּ	תְּלַמְּדֶיהוּ
תְּלַמְּדוּם	תְּלַמְּדוּן	תְּלַמְּדוּם	תְּלַמְּדוּן
תְּלַמְּדוּמָן	תְּלַמְּדוּמָן	תְּלַמְּדוּמָן	תְּלַמְּדוּמָן
תְּלַמְּדוּם	תְּלַמְּדוּם	תְּלַמְּדוּם	תְּלַמְּדוּם

תְּלַמְדוּךְ תְּלַמְדוּךְ תְּלַמְדוּךְ תְּלַמְדוּכֶן תְּלַמְדוּכֶמֶן תְּלַמְדוּכֶם	תְּלַמְדֶךָ תְּלַמְדֶךָ תְּלַמְדֶךָ תְּלַמְדְכֶן תְּלַמְדְכֶמֶן תְּלַמְדְכֶם	תְּלַמְדְךָ תְּלַמְדְךָ תְּלַמְדְךָ תְּלַמְדְכֶן תְּלַמְדְכֶמֶן תְּלַמְדְכֶם	תְּלַמְדֶיךָ תְּלַמְדֶיךָ תְּלַמְדֶיךָ תְּלַמְדֵיכֶן תְּלַמְדֵיכֶמֶן תְּלַמְדֵיכֶם
תְּלַמְדוּנִי תְּלַמְדוּנוּ	תְּלַמְדֵנִי תְּלַמְדֵנוּ	תְּלַמְדְנִי תְּלַמְדְנוּ	תְּלַמְדֵינִי תְּלַמְדֵינוּ

Command-form stems: Binyōn kal Shoyrēsh chuzōk Example: למד

Note: There is only one singular command-form stem upon which to add object pronominal suffixes.

לְמַדוּ	לְמַדִּי / לְמַדָּה / לְמַד
לְמַדוּהָ	לְמַדָּהּ
לְמַדוּהָ	לְמַדָּהּ
לְמַדוּהוּ	לְמַדָּהוּ
לְמַדוּם	לְמַדָן
לְמַדוּמֶן	לְמַדְמֶן
לְמַדוּם	לְמַדְם
לְמַדוּנִי	לְמַדְנִי
לְמַדוּנוּ	לְמַדְנוּ

Imperfective stems: Binyōn kal Shoyrēsh chulil Example: יזון

At work here: Extension Pattern 15, General Pattern 16

תְּזוּנוּ	תְּזוּן	תְּזוּנָה	תְּזוּנִי
תְּזוּנוּהָ	תְּזוּנָהּ	תְּזוּנָהּ	תְּזוּנֵיהָ
תְּזוּנוּהָ	תְּזוּנָהּ	תְּזוּנָהּ	תְּזוּנֵיהָ
תְּזוּנוּהוּ	תְּזוּנָהוּ	תְּזוּנָהוּ	תְּזוּנֵיהוּ
תְּזוּנוּם	תְּזוּנָן	תְּזוּנָן	תְּזוּנֵינָן
תְּזוּנוּמֶן	תְּזוּנָמֶן	תְּזוּנָמֶן	תְּזוּנֵימֶן
תְּזוּנוּם	תְּזוּנָם	תְּזוּנָם	תְּזוּנֵימָם
תְּזוּנוּךְ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנֵיךָ
תְּזוּנוּךְ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנֵיךָ
תְּזוּנוּךְ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנְךָ	תְּזוּנֵיךָ
תְּזוּנוּכֶן	תְּזוּנְכֶן	תְּזוּנְכֶן	תְּזוּנֵיכֶן

תַּעֲשׂוּנִי תַּעֲשׂוּנוּ	תַּעֲשֵׂנִי תַּעֲשֵׂנוּ	תַּעֲשִׂאֵנִי תַּעֲשִׂאֵנוּ	תַּעֲשִׂינִי תַּעֲשִׂינוּ
------------------------------	----------------------------	--------------------------------	------------------------------

Command-form stems: Binyōn kal Shoyrësh final-hey Example: עשה

Note: There is only one singular command-form stem upon which to add object pronominal suffixes.

עָשׂוּ	עָשִׂי / עָשִׂת / עָשֵׂה
עָשׂוּהָ	עָשֵׂהָ
עָשׂוּהָ	עָשֵׂהָ
עָשׂוּהוּ	עָשֵׂהוּ
עָשׂוּם	עָשׂוּן
עָשׂוּמָן	עָשׂוּמָן
עָשׂוּם	עָשׂוּם
עָשׂוּנִי	עָשִׂנִי
עָשׂוּנוּ	עָשִׂנוּ

Imperfective stems: Binyōn kal Shoyrësh double-nin Example: יחן

At work here: Extension Pattern 15, General Pattern 16

תַּחֲנוּ	תַּחֲנִן	תַּחֲנִנָּה	תַּחֲנִי
תַּחֲנוּהָ	תַּחֲנִנָּה	תַּחֲנִנָּה	תַּחֲנִיָּה
תַּחֲנוּהָ	תַּחֲנִנָּה	תַּחֲנִנָּה	תַּחֲנִיָּה
תַּחֲנוּהוּ	תַּחֲנִנָּהוּ	תַּחֲנִנָּהוּ	תַּחֲנִיָּהוּ
תַּחֲנוּם	תַּחֲנִיָּן	תַּחֲנִיָּן	תַּחֲנִיָּן
תַּחֲנוּמָן	תַּחֲנִיָּמָן	תַּחֲנִיָּמָן	תַּחֲנִיָּמָן
תַּחֲנוּם	תַּחֲנִיָּם	תַּחֲנִיָּם	תַּחֲנִיָּם
תַּחֲנוּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ
תַּחֲנוּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ
תַּחֲנוּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ	תַּחֲנִיָּךְ
תַּחֲנוּכָן	תַּחֲנִיָּכָן	תַּחֲנִיָּכָן	תַּחֲנִיָּכָן
תַּחֲנוּכָמָן	תַּחֲנִיָּכָמָן	תַּחֲנִיָּכָמָן	תַּחֲנִיָּכָמָן
תַּחֲנוּכָם	תַּחֲנִיָּכָם	תַּחֲנִיָּכָם	תַּחֲנִיָּכָם
תַּחֲנוּנִי	תַּחֲנִיָּנִי	תַּחֲנִיָּנִי	תַּחֲנִיָּנִי
תַּחֲנוּנוּ	תַּחֲנִיָּנוּ	תַּחֲנִיָּנוּ	תַּחֲנִיָּנוּ

Command-form stems: Binyōn kal Shoyrësh double-nin Example: חן

Note: There is only one singular command-form stem upon which to add object pronominal suffixes.

חָנַו	חָנַי / חָנְהָ / חָן
חָנוּהָ	חָנְהָ
חָנוּהָ	חָנְהָ
חָנוּהוּ	חָנְהוּ
חָנוּם	חָנְן
חָנוּמָן	חָנְמָן
חָנוּם	חָנָם
חָנוּנִי	חָנְנִי
חָנוּנוּ	חָנְנוּ

Imperfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh chuzök Example: יכיר

תְּכַירוּ	תְּכַיר	תְּכַיְרָה	תְּכַיְרִי
-----------	---------	------------	------------

Command-form stems: Binyön hif'il Shoyrësh chuzök Example: הכר

הַכִּירוּ	הַכֵּר / הַכִּיְרָה / הַכִּירִי
-----------	---------------------------------

Imperfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh chulil Example: יקים

תְּקַיְמוּ	תְּקַיֵּם	תְּקַיְמָה	תְּקַיְמִי
------------	-----------	------------	------------

Command-form stems: Binyön hif'il Shoyrësh chulil Example: הקם

הַקְּיְמוּ	הַקְּיֵם / הַקְּיְמָה / הַקְּיְמִי
------------	------------------------------------

Imperfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh final-hey Example: יורה

תֹּרוּ	תֹּרָה	תֹּרְאָה	תֹּרִי
--------	--------	----------	--------

Command-form stems: Binyön hif'il Shoyrësh final-hey Example: הורה

הוֹרוּ	הוֹרֵה / הוֹרְתָה / הוֹרִי
--------	----------------------------

Imperfective stems: Binyön hif'il Shoyrësh double-nin Example: יגן

תְּגַנוּ	תְּגִן	תְּגַנְּהָ	תְּגַנְּנִי
----------	--------	------------	-------------

Command-form stems: Binyön hif'il Shoyrësh double-nin Example: הגן

הַגְּנוּ	הַגְּנֵה / הַגְּנְּהָ / הַגְּנְּנִי
----------	-------------------------------------

Imperfective stems: Binyön nif'al Shoyrësh chuzök Example: יכיר

תִּמְשְׁכוּ	תִּמְשֵׁךְ	תִּמְשְׁכָה	תִּמְשְׁכִי
-------------	------------	-------------	-------------

Command-form stems: Binyön nif'al Shoyrësh chuzök Example: הכר

הַמְשִׁיב	הַמְשִׁיב / הַמְשִׁיבָה
-----------	-------------------------

Imperfective stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh chulīl	Example: יקים
תִּזְוֹנוּ	תִּזְוֹן	תִּזְוֹנָה	תִּזְוִי

Command-form stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh chulīl	Example: הקם
הִזְוֹנוּ	הִזְוֹן / הִזְוֹנָה / הִזְוִי		

Imperfective stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh final-hey	Example: יורה
תִּרְאוּ	תִּרְאָה	תִּרְאֶה	תִּרְאֵי

Command-form stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh final-hey	Example: הורה
הִרְאוּ	הִרְאָה / הִרְאֶה / הִרְאֵי		

Imperfective stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh double-nīn	Example: יגן
תִּחַנוּ	תִּחַן	תִּחַנָּה	תִּחַנִּי

Command-form stems:	Binyōn nīf'āl	Shoyrēsh double-nīn	Example: הגן
הִחַנוּ	הִחַן / הִחַנָּה / הִחַנִּי		

Hebrew Morphophonology

Opening comment

This section has no importance for pronunciation in hävurös which do not lengthen segöl (including Litvish, most Sfardi and Tsiyyoynř pronunciation). It does, however, have importance for one who is interested in careful use of dugěsh. For all hävurös, reading this section may help one choose the right beygėdkeyfėš consonant in certain liturgical contexts or formal speech.

Initial gemination

In Hebrew, final stressed short vowels trigger gemination of geminable consonants which follow them. Thus, when we convert /asher buchór búni mikkol hu’ammmím v’nusán lúni es toyrusóy/ to nonbinary Hebrew we get *two new geminates*: /asher buch’ré bbúni mikkol hu’ammmím v’nus’né llúni es toyruséh/, i.e.

ז	ר
אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתַן לָנוּ אֶת תּוֹרָתוֹ	אֲשֶׁר בָּחַרָה בָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים וְנָתְנָה לָנוּ אֶת תּוֹרָתָהּ

This process occurs only outside of pause, that is when the final stressed segöl and the geminate that follow it are not separated by any prosodic (metrical, melodic or rhythmic) break.

Segöl lengthening

In certain hävurös, stressed segöl is lengthened in open syllables, including word-finally. Besärobışh is one such hävurü, as are Poylish and Ikräinışh, but Litvish and most western Ashkenazi hävurös are not. Most Sfardi and Tsiyyoynř hävurös do not lengthen segöl; and Mizruchř hävurös vary in this respect.

The Besärobışh realization of “lengthened” segöl is homophonous with tseyrė. As a result, in my hävurü many imperfective masculine and nonbinary forms are homophonous, e.g.

ז	ר
תְּלַמְּדֶהוּ	תְּלַמְּדֶהוּ

Initial gemination prevents segöl lengthening

Segöl lengthening is morphophonologically important because it interacts with the gemination process I described above. Namely, gemination inhibits lengthening of a preceding segöl, because that segöl is no longer in an open syllable if it is followed by a geminate. Therefore, although the “lengthened” variant is by far and away the more common, in the section of b’rukhü given above, all three of the novel nonbinary stressed final segöls are unlengthened. The full b’rukhü is given below, in transliteration, with novel geminates (those caused by shift to nonbinary nışsöch) in purple, lengthened segöls in green, and unlengthened segöls in red, so that users of this work may be able to see the overall pattern:

ז	ר
Burřkh attú h’ eloyhéyni méylekh hu’oylóm asher buchár búni mikkol hu’ammmím v’nusán lúni es toyrusóy: Burřkh attú h’ noyséyn hattoyrú:	B’rikhéy attéy h’ eloyhéyni malkés hu’oylóm asher buch’ré bbúni mikkol hu’ammmím v’nus’né llúni es toyruséh: B’rikhéy attéy h’ noyséyne hattoyrú: